



**ИНВЕСТИЦИОННЫЙ ПАСПОРТ
ГОРОДА МАГАДАНА**

INVEST PASSPORT OF MAGADAN CITY

城投护照 MAGADAN

2018



Уважаемые инвесторы и предприниматели!

Представляю Вам инвестиционный паспорт муниципального образования «Город Магадан». Он содержит актуальную и достоверную информацию об экономическом и инвестиционном потенциале города, что позволит объективно оценить привлекательность вложения капитала.

Приоритетным направлением деятельности мэрии города Магадана является привлечение инвестиций в экономику, создание и поддержание благоприятного инвестиционного климата. У нас предусмотрены преференции инвесторам, имеются трудовые, земельные, энергетические ресурсы. Кроме того Магадан является центром Особой экономической зоны.

Уважаемые друзья, уверен, что представленные в инвестиционном паспорте материалы помогут Вам не только лучше узнать наш город, но и позволят по достоинству оценить все перспективы.

Мы всегда готовы к конструктивному диалогу и приглашаем инвесторов к взаимовыгодному сотрудничеству.

С уважением, **Юрий Гришан**
Глава муниципального образования
«Город Магадан», мэр города Магадана

Dear investors and businessmen!

I would like to present to your attention the investment passport of the municipal entity «City of Magadan». It contains relevant and accurate information about the economic and investment potential of the city, which allows objectively summing up the attractiveness of investing capital. The priority wave of Magadan's proceeding is attraction of investments into the economy, creating and sustaining a favorable investment climate.

We can provide incentives to investors; also, we have labor, land, and energy resources. In addition, Magadan is the center of a special economic zone.

Dear friends, I am sure that materials included in the investment passport will help you not only to be known with our city better, but also will allow you to appreciate all perspectives.

We are always ready for constructive discussion, and we are inviting the investors for beneficial cooperation.

Sincerely, **Yuri Grishan**
Head of municipal formation
«The city of Magadan»,
the mayor of the city of Magadan

各位投资者!

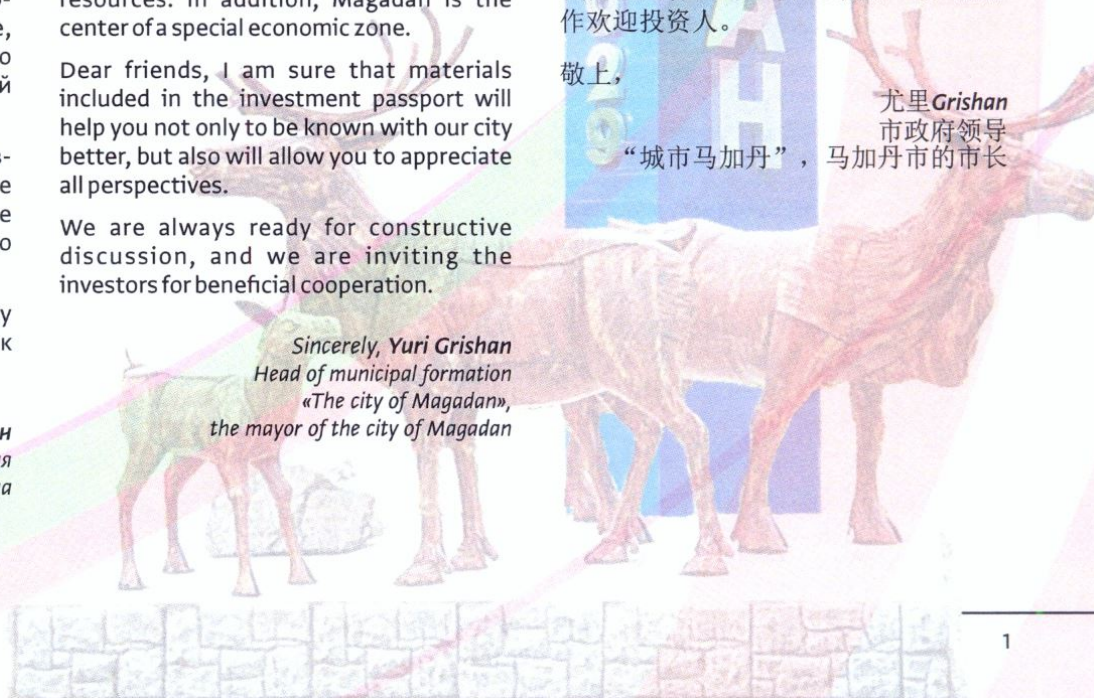
我为大家介绍市政府教育的投资护照“城市马加丹”。它包含现实和确切资料对于经济和投资城市的潜力,这将客观地评估投资的吸引力。

优先的方向活动马加丹市的管理是在经济招商引资,创建和维护良好的投资环境。我们有周到的对投资人优惠待遇,劳动力,土地资源,电力资源。另外马加丹市是经济特区的中心。

敬启者,我确定在投资护照介绍的资料帮你们认识我们的城市,允许你们鉴赏好所有前景。我们总是甘于对建设性对话,对互相合作欢迎投资人。

敬上,

尤里 **Grishan**
市政府领导
“城市马加丹”, 马加丹市的市长



1. Историко-географическая справка

Магадан – самый молодой областной центр Дальнего Востока. История его основания началась в 1928 году, когда летом на берег Охотского моря высадились первая Колымская экспедиция во главе с ленинградским ученым – геологом Юрием Александровичем Билибиным. Активное освоение городской территории началось в следующем году, а уже в начале 30-х годов в долине реки Магаданки возник новый поселок Магадан. Через 10 лет, 14 июля 1939 года Указом Президиума Верховного Совета РСФСР Магадану присвоен статус города, который до образования Магаданской области (3 декабря 1953 года) входил в состав Хабаровского края.

Сегодня Магадан является современным городом с развитой инфраструктурой. Ежегодно здесь ведется благоустройство улиц, строятся новые жилые дома, реконструируются культурные и исторические памятники. На его территории проживает 99,7 тыс. человек.

Расстояние от Магадана до Москвы составляет 7110 км. Город окружен сопками, высотой 200-700 м. Через весь город протекает река Магаданка, условно разделяющая его на две большие территории, в свою очередь поделенные на жилые микрорайоны.

Магадан расположен в зоне с суровыми климатическими условиями, характеризующимися холодной, снежной зимой и коротким летом. Весна в Магадане начинается в апреле, а зима наступает уже в ноябре. Средняя температура июля составляет +16°C, средняя температура января -16,4°C. Продолжительность самого короткого светового дня составляет 6 часов, самого длинного – до 19 часов. В период белых ночей, наступающих в июне, полной темноты вообще не бывает.

1. Historical and Geographical reference

Magadan is the youngest regional center of the Far East. The history of its foundation began in 1928, when the first Kolyma expedition led by the Leningrad scientist – geologist Yury Alexandrovich Bilibin landed on the shore of the sea of Okhotsk. The rapid development of the urban area began next year, and in the early 30-ies in the valley of Magadanka river, a new town of Magadan has appeared.

In ten years, on the 14th of July 1939 according to the decree of the Supreme Soviet's Presidium of the RSFSR, Magadan was announced as a city, which was part of Khabarovsk region before Magadan region was formed (3th December, 1953).

Today Magadan is a modern city with developed infrastructure. There conducted the improvement of streets, construction of new buildings and reconstruction of cultural and historical monuments annually. There are 99,7 thousand people living on its territory.

The distance between Magadan and Moscow is 7110 km. The city is surrounded by hills about 200-700 meters in height. The Magadanka river is going through the whole city dividing it to two large territories, which are also divided into small uptown districts.

Magadan is situated in the harsh climatic conditions area, characterized by cold snowy winter and very short summer. The spring begins in April, and the winter starts in November. The average temperature of July is +16°C, and average temperature of January is -16,4°C. The length of the shortest day is 6 hours and the longest is 19 hours. There is no complete darkness in the period of white nights in June.

1. 历史和地理信息

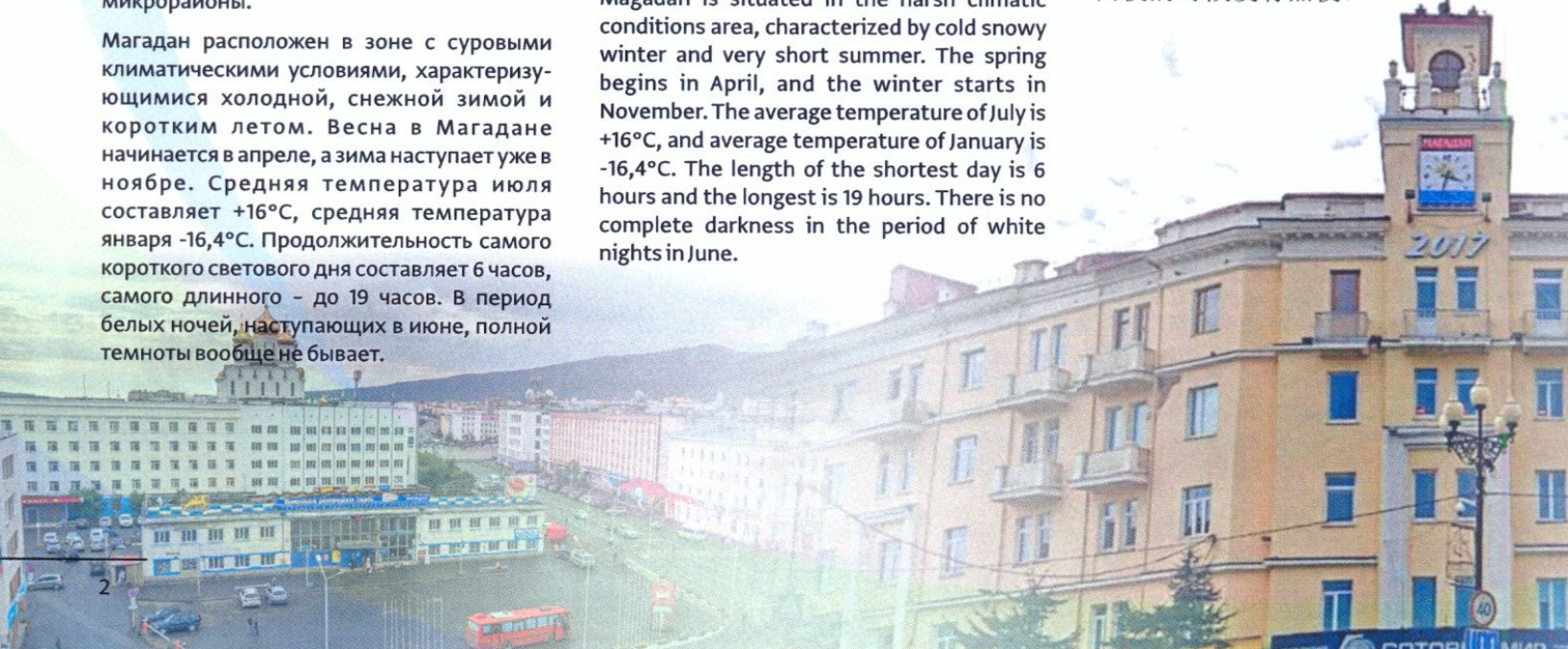
马加丹市 – 是最年轻的区域中心在远东。马加丹市的历史就开始了当在1928年夏天时第一远征跟地质学家和科学家尤里 Bilibin (Yurij Alexandrovich Bilibin) 上岸了在鄂霍次克海沿岸。于次年市区的发展活跃开始了，然后在30年代在谷 Magadanka 河出世了一个新的乡镇马加丹。10年后，1939年7月14日

无上理事会主席团 RSFSR 的旨意授予马加丹城市地位，变成马加丹地区以前（1953年12月3日）它属在哈巴罗夫斯克地区。

现在马加丹是现代的城市，有发达基础设施。每年在马加丹市实践美化街道，盖起新的公寓，改造文化和历史性纪念碑。这城市住着99700人。

马加丹市离莫斯科有7110公里。这座城市200-700米高的山冈围绕着。穿全市而过 Magadanka 流河，这条河大约马加丹市分之两个大的区域跟小区。

马加丹市的所在地有恶劣的气候，有冷雪冬天和短夏天。春天只4月开始，冬天11月就开始了。6月的中气温是零上16度，1月的中气温是零下16度。最短白天的长度是6点钟，最长白天的长度是19点钟。7月时开始白夜的时候没有黑夜。



2. Социально-экономическое развитие города Магадана

2.1. Население и социальная среда (по состоянию на 01.01.2018 г.)

Численность постоянного населения составила 99,7 тыс. человек

Среднемесячная номинальная начисленная заработная плата работников крупных и средних организаций в 2017 году сложилась в размере 79,5 тыс. рублей, что на 10,5% больше, чем в 2016 г.

Культура

- 5 учреждений дополнительного образования в сфере искусства;
- оркестр духовой и эстрадной музыки;
- 12 библиотек;
- 7 учреждений культурно-досугового типа;
- кинотеатр «Горняк»;
- 2 музея;
- 2 театра;
- городской парк.

Образование

54 муниципальных учреждения:

- 20 общеобразовательных учреждений, в том числе 2 учреждения типа «Начальная школа – детский сад»;
 - 2 учреждения дополнительного образования;
 - 32 учреждения дошкольного образования.
- 4 образовательные организации среднего профессионального образования
3 образовательных учреждения высшего профессионального образования.

Спорт

В г. Магадане систематически занимается спортом 27,3 тыс. чел. или 27,4% населения. Муниципальная спортивная инфраструктура насчитывает 7 детско-юношеских спортивных школ, спортивный комплекс «Металлист», спортивно-оздоровительный комплекс «Снежный» и «Городской стадион».

Здравоохранение

9 больничных учреждений, где развернуто 1173 коек, 18 амбулаторно-поликлинических учреждений, мощностью 2615 посещений в смену.

2. Social and economic development of the city of Magadan

2.1. Social setting and population (as of January 01, 2018)

The residential population is 99.7 thousand people

Average nominal accounted monthly wage for the employees of large and middle-size companies in 2017 was 79.5 thousand rubles which is 10.5% higher than in 2016.

Cultural sphere

- 5 extended art education institutions;
- a wind-band and pop music orchestra;
- 12 libraries;
- 7 culture and entertainment centers;
- the Gornyak movie theater;
- 2 museums;
- 2 theaters;
- a city park.

Education

54 municipal institutions:

- 20 general education establishments, including 2 combined pre-school- and elementary schools;
 - 2 extended education establishments;
 - 32 pre-school education establishments.
- 4 secondary-level vocational education institutions.
3 higher level vocational education institutions.

Sport

There are 27.3 thousand people in Magadan who regularly do sports – that is about 27.4% of total population.

Municipal sport infrastructure includes 7 children and youth sport schools, the Metallist sport center, the Snezhny sport center and the City Stadium.

Public health service

There are 9 hospitals with 1,173 beds, and 18 clinics, with the capacity of 2,615 examinations per shift.

2. 马加丹市的社会和经济发展

2.1. 人口和社会环境

截至01/01/2018。

常住人口为9.97万人。2017年大中型企业职工月平均名义工资为7.95万卢布，比2016年增长10.5%。

文化

- 5个艺术领域的附加教育机构;
- 风和多种音乐乐团;
- 12个图书馆;
- 7个文化和休闲机构;
- 电影“矿工”;
- 2间博物馆;
- 2间剧院;
- 城市公园。

教育

54个城市机构:

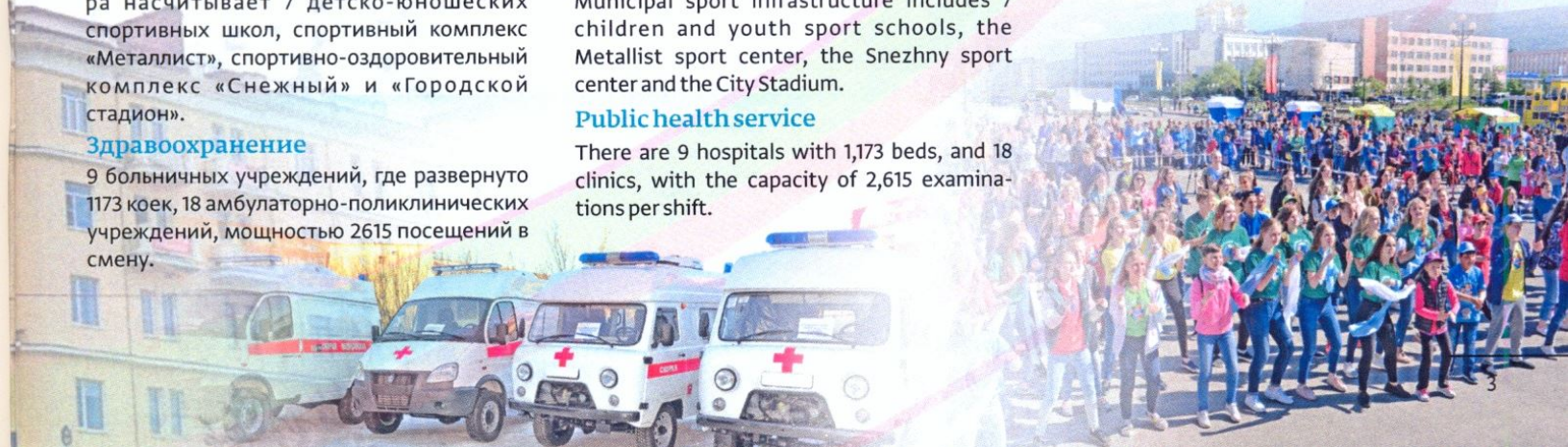
- 20个普通教育机构, 其中包括“小学-幼儿园”种的2所机构;
 - 2个额外教育机构;
 - 32所学前机构。
- 4个中等职业教育教育机构。
3个高等职业教育教育机构。

运动

在马加丹市, 2.73万人有系统地从事体育活动。或人口的27.4%。市体育基础设施包括7所儿童和青少年体育学校, 体育场馆“Metalist”, 体育和健身综合体“Snezhny”和“城市体育场”。

卫生保健

9家医院, 共部署了1 173张床位, 18个门诊, 每班次访问2,615次。



2.2. Экономика города

Экономику города формируют организации электроэнергетики, теплоэнергетики, транспорта, машиностроения и металлообработки, добычи полезных ископаемых, пищевой отрасли (включая рыбную), сельского хозяйства, торговли, общественного питания, стройиндустрии.

На территории города зарегистрировано 3730 организаций всех форм собственности и 4470 индивидуальных предпринимателей.

В число ведущих энергетических и коммунальных организаций входят: МУП г. Магадана «Магадантеплосеть», ПАО «Магаданэнерго», МУП г. Магадана «Водоканал», МБУ г. Магадана «Горсвет», ОАО «Магаданэлектросеть».

По виду экономической деятельности «Обрабатывающие производства» зарегистрировано 177 организаций. Ведущими предприятиями города являются: ПАО «Магаданский механический завод», ООО «Охотский берег Плюс», ООО «Колымский деликатес», ОАО «Гормолзавод «Магаданский», ООО «Хлебокомбинат «Магаданский», ООО «Александрин хлеб».

В 2017 году крупными и средними организациями по виду деятельности «Рыболовство» отгружено товаров собственного производства на сумму 8,4 млрд рублей. Наиболее крупные предприятия в этой отрасли: АО «Тралком», ООО «Магаданрыба», ООО «Дальрыбфлотпродукт», ООО «Маг-Си Интернешнл», ООО «Тихоокеанская рыбопромышленная компания».

Агропромышленный комплекс представлен такими направлениями, как животноводство, растениеводство и птицеводство. На территории города сельским хозяйством занимаются 2 сельхозпредприятия – ООО «Птицефабрика «Дукчинская» и ООО «Союз», 14 крестьянских (фермерских) хозяйств и личные подсобные хозяйства населения, в том числе: КФХ «Тепличное», КФХ «Комарова», КФХ «Савина», КФХ «Чиги Чинах», КФХ «Эвелина», КФХ «Фауна».

По виду экономической деятельности «Строительство» зарегистрировано 339 организаций. В 2017 году построено 46 индивидуальных жилых домов общей площадью 4 526 кв.м.

2.2. City's economics

The city economics is built up by electricity and heat production, transport, mechanical engineering and metalworking, mining, food-processing (including fish), agriculture, trade, catering, and construction companies.

There are 3,730 companies of different type of ownership and 4,470 sole proprietors registered in the city.

Magadanteplotset municipal unitary company, Magadanenergo public JSC, Vodokanal municipal unitary company, Gorsvet municipal budget institution, Magadanelectroset OJSC are among the leading power supply and utility services institutions.

There are 177 companies registered as manufacturing ones. The leading companies in the city are Magadan Mechanichesky Zavod (Magadan Mechanical Factory) public JSC, Okhotsky Bereg Plyus (Okhotsk Shore Plus) OJSC, Kolymsky Delikates (Kolyma Delicacy) OJSC, Gormolzavod Magadansky (Magadan City Dairy Plant) OJSC, Khlebokombinat Magadansky (Magadan Bread Baking Complex) OJSC, Alexandrin Khleb (Alexandra's Bread) OJSC.

There were 8.4 billion worth of own production goods dispatched by large and middle-size fishing companies in 2017. The largest companies in this industry are Tralkom JSC, Magadanryba JSC, Dalribflotproduct JSC, Mag-Si International JSC, Tikhokeanskaya Ribopromyshlennaya Kompaniya OJSC.

Factory-farm complex is represented by such industries as cattle breeding, plant growing, and poultry production. There are two agricultural companies that operate in the city – Dukchinskaya ptitsefabrika (Dukcha Poultry Factory) OJSC an Soyuz OJSC, as well as there are 14 owner-operated farms and personal subsidiary plots, including Teplichnoe, Komarova, Savina, Chigi Chinakh, Evelina, and Fauna.

There are 339 construction companies registered in the city. There were 46 detached houses built in 2017 with the total floor space of 4,526 sq.m.

2.2. 经济

城市经济由电力工业，热能工程，交通运输，工程与金属加工，采矿，食品工业（包括渔业），农业，贸易，餐饮，建筑等行业组织形成。

全市共登记了3730个各种所有制组织和4470个个体企业家。

领先的能源和市政机构包括：马加丹市的市政单位企业“马加丹供热系统”，“Magadan Energo”公众股份公司，马加丹市“Vodokanal”市级统一企业，“Gorsvet”马加丹市政预算机构，“MagadanElektroset”开放股份公司。

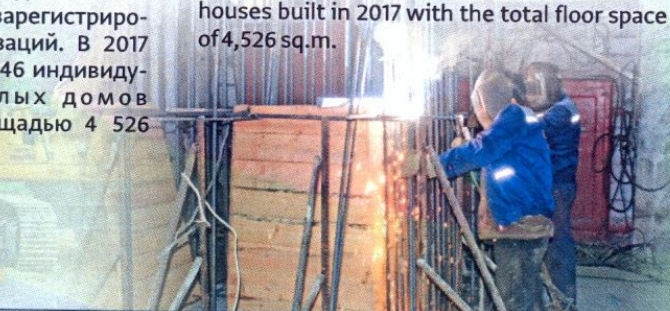
按照经济活动的类型“加工工业”已经登记了177个机构。主导的企业是：“马加丹机械厂”公众股份公司，“鄂霍次克岸Plus”有限责任公司，“Kolyma美味”有限责任公司，“马加丹Gormolzavod”开放股份公司，“马加丹面包店”有限责任公司，“亚历山大面包”有限责任公司。

2017年，“渔业”活动类型的大中型组织运送自己生产的货物达84亿卢布。最大行业的企业：“Tralcom”股份公司，“Magadanryba”有限责任公司，“Dalrybflotproduct”有限责任公司，“Mag-Sea International”有限责任公司，“太平洋渔业公司”有限责任公司。

农工综合体是由等方面：畜牧业，作物生产和家禽养殖呈现。

在该市的领土上，有两家农业企业：“Dukchinskaya”养禽场有限责任公司和“Soyuz”有限责任公司，14个农业（农场）农场和人口的个人附属地块，包括：“Teplichnoe”集体农场，“Komarova”集体农场，“Savina”集体农场，“Chigi Chinakh”集体农场，“Evelina”集体农场，“Fauna”集体农场。

按经济活动类型“建设”339个组织进行登记。2017年修建了总面积4526平方米的46栋独立住宅楼。



2.3. Транспортная инфраструктура и связь

Магадан – один из крупных транспортных центров Дальневосточного федерального округа, где пересекаются авиационные, автомобильные и морские трассы.

В Магадане находится единственный незамерзающий порт на севере Дальнего Востока. Морской торговый порт имеет статус международного и осуществляет обслуживание иностранных судов более десятка государств в режиме круглогодичной навигации.

Основным объектом по организации межрегиональных авиационных пассажирских и грузовых перевозок является ОАО «Аэропорт «Магадан». Его площадь составляет около 8 кв. км, и по длине взлетно-посадочной полосы относится к аэродромам класса «А». Аэропорт способен принимать самолеты всех классов.

Формирование полноценного магаданского транспортного узла невозможно без автодороги федерального значения «Колыма», протяженностью свыше двух тысяч километров, проходящей от бухты Нагаева через районы добычи золота до республики Саха (Якутия).

На территории города Магадана услуги подвижной связи предоставляют 4 крупных оператора: филиал ПАО «Мобильные Теле Системы» в Магаданской области, филиал ПАО «ВымпелКом», филиал ПАО «Мегафон» и Магаданский филиал ООО «Т2 Нобайл». Весь комплекс традиционных и современных видов услуг на территории муниципального образования «Город Магадан» предоставляет Магаданский филиал ПАО «Ростелеком». Основным направлением деятельности ПАО «Ростелеком» в 2017 году было продолжение расширения спектра цифровых услуг связи посредством использования волоконно-оптических линий связей.

2.3. Transport infrastructure and connectivity

Magadan is one of the largest transport centers of the Far Eastern Federal district, where aviation, automobile and sea routes are crossing.

The only one non-freezing seaport on the Far East is situated in Magadan. The seaport has an international status and provides services of foreign vessels more than a dozen countries in the year-round navigation.

The main object for the inter-regional aviation passenger and freight transport is JSC «Airport «Magadan». Its area is about 8 sq. km, and the length of the runway refers to the airfields of class «A». The airport is capable to accept planes of all types.

To complete the formation of the Magadan transport hub is impossible without highways, «Kolyma», which is over two thousand kilometers, passing from the Bay of Nagaeva, going through the areas of gold mining to the Republic of Sakha (Yakutia).

Mobile communication services on the Magadan city territory are represented by 4 big operators - Magadan regional branch of Mobile Tele Systems public JSC, the branch of Vimpelkom public JSC, the branch of Megafon public JSC, and Magadan branch of T2 Nobile JSC. The Magadan branch of Rostelecom public JSC provides the whole range of traditional and modern services on the territory of Magadan municipal unit. The main focus of Rostelecom public JSC activity in 2017 was to continue to expand the range of digital communication services by using fiber-optic communication links.

2.3. 交通基础设施

马加丹 – 在远东联邦区县主要的交通中心之一，在这相互交叉航线，公路和航道。

马加丹有在北边的远东地区唯一的非冻港。这个海商业港是国际的，它客服外国船只从10多个国家在全年通航模式。

OJSC “马加丹机场” 是主要的举办地区之间航空旅客和地区之间航空转运货物。机场的面积是大约8平方公里。从起落跑到的长度看来，马加丹机场是“A等”飞机场。机场能接收各色等的飞机。

没有联邦意义的车路“科雷马”不可能完整运输交点的形成。这条车路是2千多公里，从Nagaeva海湾途径采掘黄金的地区到萨哈共和国（雅库特）。

在马加丹市的领土上，移动运营商提供了4家大型运营商：“Mobile Tele Systems”马加丹地区上市公司的一家分公司，“VimpelCom”分公众股份公司，“Megafon”分公众股份公司，“T2 Noble”有限责任公司马加丹分公司。传统和现代服务业对全市“城市马加丹”境内整个复杂提供了“Rostelecom”公众股份制公司的马加丹分行。上市股份公司在2017年“Rostelecom”公司的主要焦点是通过使用光纤通信线路的扩频数字通信业务的延续。



2.4. Потребительский сектор

(по состоянию на 01.01.2018 г.)

- 901 объект розничной торговли;
- 271 объект общепита;
- 404 объекта платных услуг.

Оборот розничной торговли на душу населения - 242,7 тыс. руб. в год.

Индекс потребительских цен - 103,1%.

Стоимость минимального набора продуктов питания - 6 657,9 руб. в месяц.

3. Внешнеэкономическая деятельность

Статус областного центра обеспечивает городу постоянные международные (побратимские связи) и межрегиональные (межмуниципальное сотрудничество) связи экономического и социального характера.

Более 20 лет побратимским отношениям между городом Магаданом и городами Анкоридж (США) и Тунхуа (КНР). Узам побратимства Магадан связан с латвийским городом Елгава и болгарским городом Златица. С 2013 года город Шуаньяшань (Китай) стал побратимом Магадана. А в 2018 году у города Магадана появился шестой город-побратим Барановичи (Республика Беларусь).

Мэрией города Магадана заключены соглашения:

- с Ольским и Хасынским городскими округами о межмуниципальном сотрудничестве;
- с городом Евпатория о сотрудничестве в сфере оздоровления, отдыха, туризма и культуры.

Магадан активно участвует в работе Всероссийского совета местного самоуправления, Союза городов Заполярья и Крайнего Севера, Российского союза исторических городов и регионов, Международной ассамблеи столиц и крупных городов, Ассоциации городов Сибири и Дальнего Востока, входит в Союз российских городов, Международную ассоциацию породненных городов, является членом Всемирной ассоциации мэров зимних городов и Всемирной ассоциации «Объединенные города и местные власти».

2.4. Consumers's sector

(as of January 01, 2018)

- 901 retail trade outlets;
- 271 catering outlets;
- 404 paid service outlets.

Retail trade turnover per capita - 242,7 thousand RUB per month.

The consumer price index - 103,1%

The cost of the minimum foodstuff set - 6657,9 RUB per month.

3. International business activity

The status of the regional center provides permanent, international (ties) and inter-regional (inter-municipal cooperation) connections of economic and social nature.

Over 20 years of sister city relations between the city of Magadan and anchorage (USA) and Tonghua (China). Ties of blood brotherhood Magadan is associated with the Latvian city of Jelgava and the Bulgarian town of Zlatitsa. Since 2013, the city of Shuangyashan (China) became the sister city of Magadan. And in 2018 Magadan got the sixth Sister City - Baranovichi (Republic of Belarus).

The City Hall of Magadan concluded the following agreements:

- an agreement with Ola and Khasynsky districts on the inter-municipal cooperation;
- agreement with the city of Yevpatoria on the cooperation in the sphere of recreation, tourism and culture.

Magadan actively participates in the work of the Union of cities of Arctic and the North, the Russian Council of local self-government,

2.1. 人口和社会环境

截至01/01/2018。

- 901零售设施,
- 271餐饮设施,
- 404付费服务对象.

零售商业的营业额对人均, 一年是242700卢布

消费物价指数是103,1%

一月最小粮食的数量是6 657,9卢布

3. 对外经济活动

出于马加丹市有地区中心的地位, 它有历来经济和社交国际关系(双子城关系)和区际(市际合作)。

马加丹市和安克拉治(美国), 通化市(中国)之际双子城关系有20多年了。马加丹市和叶尔加瓦(拉脱维亚), 兹拉蒂察(保加利亚)之际有双子城关系。从2013年马加丹市和双鸭山之际有双子城关系。

马加丹市政府相约了:

- 市际合作跟 O l s k y 市区和 Khasynsky 市区;

- 健体, 休闲活动, 旅游业和文化的业界合作跟叶夫帕托里亚市。

马加丹积极参加在北极后的城市联合工作, 在全俄地方政府委员会的工作, 在历史性城市和地区俄联合的工作, 在首都和大城市的国际大会工作, 在西伯利亚城市和远东城市的联合会工作。马加丹入在俄市联合, 在双子城市的国际联合会。它是冬市的城市的市长和“统一的城市和地方政府”的世界性联合会的会员。



4. Туристический потенциал города Магадана

Магадан – город, таящий в себе множество загадок и тайн, уникальных возможностей и открытий для любителей приключений и незабываемых впечатлений.

Город предлагает и развивает достаточно широкий спектр туристических направлений.

Спортивный и экстремальный туризм

Один из самых популярных видов спортивного туризма в Магадане – лыжный. Горнолыжный сезон длится с октября до начала июля. Окрестные сопки лыжниками и сноубордистами используются практически круглогодично. Работает спортивно-развлекательный комплекс «Снегорка», где можно кататься на сноубордах, лыжах, сноутюбах, коньках. На склонах Русской горнолыжной школы действует система искусственного оснежения, позволяющая оттачивать мастерство на современных трассах.

Возможна организация экстримтуров на снегоходах, походов к священному мертвому озеру ледникового происхождения Мак-мак, в котором водятся реликтовый голец и паляя, живущие там на протяжении миллионов лет. Туристы могут сплавиться по колымским рекам, пройти сложными пешими маршрутами, увидеть всю красоту северной природы, где практически не ступала нога человека. Набирает популярность такой вид туризма, как дайвинг, позволяющий увидеть подводный мир Охотского моря.

Рыболовный и охотничий туризм

В колымских водоемах водятся хариус, горбуша, нерка, кунжа, голец, палтус, камбала, крабы, креветки, трубач. Щедрь колымские леса для охотников-любителей на водоплавающую и боровую дичь, на крупных копытных и даже на медведя. Возможен экзотический тур с подводной охотой, глубина погружения до 40 м.

4. Tourism potential of the city of Magadan

Magadan is a city full of many mysteries and secrets, unique opportunities and discoveries for adventures and unforgettable experiences.

The city offers and develops a fairly wide range of tourism destinations.

Sport and extremal tourism

One of the most popular kinds of sport tourism in Magadan is skiing. The season is from October to the beginning of July. Skiers and snowboarders use the surrounding hills almost the whole year. There is a complex of sport and entertainment «Snegorka» where it is possible to do skiing, skating, snowboarding and snow tube racing. On the slopes of the Russian ski school the system of artificial snow is operating, which allows to improve the skills on the modern tracks. The extreme tours by snowmobile can be organized, hiking to the dead lake of glacial origin Mak-Mak, where relict brook trout and char live for millions of years. Tourists can raft on the rivers of Kolyma, pass the challenging hiking trails to see the beauty of the North, where almost no person had ever been. The diving is also gaining the popularity; there you can see the underwater world of the sea of Okhotsk.

Fishing and hunting tourism

There are grayling, pink salmon, sockeye salmon, conga, trout, halibut, flounder, crab, shrimp and whelk in Kolyma waters. Kolyma forests are rich for amateur hunters to get large ungulates and even bears. It is possible to take an exotic tour with underwater hunting; the diving depth is up to 40 m.

4. Магадан市的 社会 和 经济 发展

马加丹 – 是有许多谜，特有的机会和发现对喜欢探险和难忘印象的人的城市。...

该市提供并开发了相当广泛的旅游方面。

体育旅游和极端旅游。滑雪游在马加丹是最流行体育游种之一。高山滑雪季历时从10月到7月。滑雪者和滑雪板者差不多夜以继日在地区的山冈滑雪。运动和游乐的建筑“Snegorka”工作，在那人可以滑雪板，滑雪，刮得雪橇，溜冰。在俄高山滑雪学校的上坡有人工造雪的生产，它给人们艺炼在现代滑雪场的机会。

也许组织雪地摩托极端旅途，向神圣，冰川离，死湖“Mak-mak”旅途。这个湖有几百万住在这遗物红点鲑和鳟鱼。游客们能驾船在科雷马河，徒步旅行，看到以前差不多没有人去在北边大自然的全美色。潜水运动是越来越流行，它让人看到Ohotskoe海上世界。

渔业旅游和打猎旅游。科雷马池塘有harius, gorbusha, nerka, kunzha, 红点鲑，大比目鱼，比目鱼，蟹，对虾，trubach。科雷马树林对爱好猎人有水地和高地的猎物，有驯鹿和麋鹿，甚而熊。也许打水下猎旅游，深处是达40米到。

环境旅游。对喜欢休闲活动的人马加丹给特有的机会看到岩石，岬岸，瀑布，海湾和峡，很快的激流，针叶树山冈和沙滩。科雷马的大自然差得远很别致结合动植物的些。在这有IUCN Red List的雪绒花，rododendron Adamsa, 红景天。北方针叶林有松鼠，金华鼠，飞松鼠，雪兔，麋鹿，紫貂，黑嘴松鸡。山的北方针叶林有貂熊，熊，鼬，狐。鸟类有几种 – 海鸬鹚，cepheus, horned puffin, 花魁鸟。马加丹是特有的地方对研究和观测，特有的相片和难忘的印象。例如，从马加丹市30公里的Armanskii山口的一座山冈山峰有灵异建筑物和多吨的巨石。

Экологический туризм

Любителям активного отдыха Магадан дает уникальную возможность окунуться в мир живописных кекуров, скалистых берегов, водопадов, бухт и распадков, быстрых стремнин, хвойных сопок и песчаных пляжей. Колымская природа отличается редким сочетанием видов растений и животных. Здесь произрастают занесенные в Красную книгу эдельвейсы, рододендрон Адамса, радиола розовая. В тайге живут белка, бурндук, летяга, заяц-беляк, лось, соболь, каменный глухарь. Горную тайгу населяют россомаха, медведь, горностаи, лисица. В составе орнитологического комплекса – беринговы бакланы, очковые чистики и ипатки, топорки. Магадан – исключительное место для исследований и наблюдений, уникальных фотоснимков и незабываемых впечатлений. Так, например, на Арманском перевале, расположенном в 30 километрах от города, одну из сопкок венчают загадочные сооружения из многотонных каменных глыб.

Событийный туризм

Колымская столица на своей территории объединила более 80 народов и национальностей. Слав культур, обычаев и национальных праздников дает уникальную возможность туристу прикоснуться к удивительному миру легенд и преданий, проникнуться колоритом национальной жизни. Магаданские белые ночи, июньский Новый год – Хэбденек, этнофестиваль «Дзялбу», эвенский праздник первой рыбы «Бакылдыдыак», фестиваль «Территория дружбы», прибалтийский праздник Лиго, День рыбака, День магаданских фонтанов – эти и многие другие красочные мероприятия не оставят равнодушным даже самого изысканного зрителя.

С 2015 года в Магадане в зоне отдыха «Горняк» проводится «Золотой фестиваль», в рамках которого проходит соревнование по промывке золота «Старательский фарт». На специально созданных участках с искусственным месторождением золота участники должны вести промывку песков дедевским способом – при помощи деревянного спотка. Выигрывает тот, кто намочит больше золота в течение отведенного времени.

Ecological tourism

For those who likes an active tourism Magadan gives a unique opportunity to see the fascinating landscapes of mountains, waterfalls, bays, rocky shores, Pine Hills and sandy beaches. The nature of this region has a unique combination of plants and animals. Here you can find such plants as edelweiss, Adams rhododendron and pink flaxseed, which are included in the Red Book. Taiga is a home for squirrels, chipmunks, flying squirrels, elks, sables and capercaillies. Wolverines, bears, weasels and foxes inhabit the hills. Ornithological complex include Bering gannets, spectacled auks and puffins. Magadan is a unique place for explorations and watching, fantastic photoshoots and unforgettable impressions. For example, on the Arman mountain pass, which is situated in 30 km from the city, one of the hills has mystical construction of stone clumps on the top.

Event tourism

The capital of Kolyma has united more than 80 nations and nationalities on its territory. The mix of cultures, customs and national holidays gives a great opportunity for tourists to get into the mysterious world of legends and fables are known with the national life. The white nights of Magadan, the June's New Year's festival – Hebdenek, ethnical festival «Dzyalbu», the tungus holiday of the first fish «Bakylidyak», festival «Friendship Territory», lettuce holiday «Ligo», Fisherman Day, The Day of Magadan's Fountains – these and much more colorful events can't leave anybody indifferent.

Since 2015 year in the activity zone «Gornyak» the «Golden Festival» is held, which includes competition in washing gold «Mining luck». On specially created plots with artificial gold deposit, participants must conduct the washing of the sands using the old-fashioned way – with a wooden tray. The one who will wash more gold within the allotted time is a winner.



娱乐活动旅游。科雷马首都的地区有80多民族。文化, 风俗, 国立节日的交集让游客特有的机会认识传奇和传说的世界, 体味国立生活的多种多样。马加丹的白夜, 6月的新年 – Hebdenek, 族群节日 «Djyablu», 鄂温族第一鱼的节日 «Bakildidyak», «友谊疆域» 节日, 波罗的海国家的节日 Ligo, 渔民的天, 马加丹喷泉的天 – 这些和别的诸多一些填充颜色的娱乐活动没有没参加了的玲珑观众。

从2015年在马加丹的休息处 «Gornyak» 过了 «金狂欢节»。这狂欢节的时候有洗金的比赛 «开采者的幸运»。在专项有人造地下埋藏着金的矿产的区域参加者须要洗金用 «爷爷» 的办法 – 就是用木制盘。赢者是定时洗完多金了。

旅行团 (历史性和学识的) 旅游。马加丹有不少的历史的纪念碑, 博物馆, 古迹。在城市的自然博物馆每个有意者都能看到太阳系的古生物 – 5, 7亿年纪的pallasit Omolon, 还能看到俄罗斯最大的铁陨石Bilibino – 它的重量是差不多1吨。马加丹的探讨科雷马地方博物馆呈现特有的斯大林林抑制历史资料。在这种博物馆里游人能看到5千多件艺术品的画, 图形, 雕塑, 工艺。全世界的游人都渴望参观有名的诗人和歌手瓦迪姆 Kozin 的纪念博物馆 – 套房。在2013年歌手住在房子的旁边建筑了雕塑的造型。城市公园的族群场有本地动物和民族的木制雕塑。在公园工作咖啡厅, 游乐游戏亭子, 足球场, 冰场。雕塑家 Ernst Unknown 和建筑师 Kamil Kazaev 建筑了的纪念碑 «Mask of Sorrow» 变成吸引游人的中心在马加丹。15米高的纪念碑 «Mask of Sorrow» 献政抑制被害人的记忆。一种名片是建筑了在街心公园 «海的» 雕塑的造型 «时间» 之一。从这里有在 Nagaeva 海湾旖旎的风景。这座雕塑呈现出所谓的 «皇帝的» 或 «哥伦比亚的», 在我们的地区以前住了的猛犸象。文物动物的塑像是6米高的, 它的重量是10多吨。造型里建筑了刮海风每次的时候响了的零件。 «马加丹70年纪» 的街心公园有有趣, 对小马加丹孩子们喜欢的, 在科

Экскурсионный (историко-познавательный) туризм

В Магадане немало памятников истории, музеев, исторических мест. В городском музее естественной истории все желающие могут увидеть древнейшее вещество Солнечной системы – палласит Омолон с возрастом 5,7 млрд лет, а также крупнейший в России железный метеорит Билибино весом около 1 т. Магаданский краеведческий музей представляет уникальные материалы по истории сталинских репрессий. В его коллекции более 5 тысяч произведений живописи, графики, скульптуры, декоративно-прикладного искусства. Туристы всего мира стремятся попасть в мемориальный музей-квартиру известного поэта и певца Вадима Козина. В 2013 году около дома, где проживал певец, установлена скульптурная композиция. В Городском парке на этноплощадке размещены деревянные скульптуры местных животных, представителей северных народов. В парке работают кафе, развлекательные игровые павильоны, аттракционы, футбольный стадион, каток. Центром притяжения туристов в Магадане стал мемориал, созданный скульптором Эрнстом Неизвестным и архитектором Камилем Казаевым «Маска Скорби». Монумент высотой 15 метров посвящен памяти жертв политических репрессий. Одной из визитных карточек является скульптурная композиция «Время», установленная в сквере «Морской». Отсюда открывается восхитительный вид на Нагаевскую бухту. Скульптура представляет собой версию так называемого «императорского» или «колумбийского» мамонта, обитавшего в прошлом на наших землях. Фигура реликтового зверя составляет 6 метров в высоту и весит более 10 тонн. Также внутри конструкции установлены элементы, которые при каждом дуновении морского бриза издадут звуки. В сквере 70-летия Магадана находится забавная и ставшая любимой у маленьких магаданцев скульптура всем известного на Колыме зверька – евражки. В дни празднования юбилея города была открыта скульптура

Sightseeing (historical and educational) tourism

There are a lot of historical monuments, museums and places in Magadan. In the city museum of natural history, you can see an ancient material of Solar system - pallasite Omolon with age 5.7 billion years, and Russia's largest iron meteorite Bilibino, weighing about 1 ton. Magadan regional Museum presents the unique materials on the history of Stalinist repressions. There are more than 5 thousand works of painting, graphics, sculpture, decorative-applied art in its collection. Tourists around the world seek to get to the memorial Museum-apartment of the famous poet and singer Vadim Kozin. In 2013, close to the house where the singer lived, the sculptural composition has been established. In the City Park, there is an ethnical square, where the wooden sculptures of local animals and representatives of the Northern peoples are placed. There are cafes, entertainment pavilions, attractions, football stadium and skating stadium in the park. A major tourist attraction in Magadan is the memorial created by the sculptor Ernst Unknown and architect Kamil Mazaevym - «Mask of Sorrow». The monument which is 15 meters high is dedicated to the memory of victims of political repression. One of the business cards is a sculpture composition «Time», installed in the Park «Morskoy». From here, there is a fascinating view on Nagaeva Bay. The sculpture is a version of the so-called «Imperial» or Columbian mammoth that lived in the past in these lands. It is a figure of the mammoth, which is 6 meters of height and 10 tons of weight. There are special constructions inside it, which makes different sounds if there is a wind outside. In the Park of the 70th anniversary of Magadan, there is a funny sculpture of well known on the Kolyma animal - evrazhka. It has become a favorite monument among little children. During the celebration of the anniversary of the city there was opened a sculpture titled «I'll tell you about Magadan» (song of Vladimir Vysotsky) in the Bay of Nagaev. The bard is depicted in natural size. With one hand, he holds a guitar, the other a jacket carried over the shoulder. A monument is founded on hexagonal plates (symbol of

Рема众人皆知的动物evrazhka (北极地松鼠)的雕塑。城市的周年过的时候在Nagaeva海湾开了“我告诉你马加丹的事”(跟弗拉基米尔Visotskii哥的名字差不多)叫的一座雕塑。诗人真个头儿建筑了。在一手里他拿着吉他,在二手里他拿着一掷肩膀后的夹克衫。这座纪念碑建筑了在有雕诗人的诗歌行,六边的石板(是马加丹的象征)。作为Kolyma轨道开始的象征,2017年在马加丹,标志“零公里”以Möbius循环的形式出现。

事业旅游。从2014年在MO (urban settlement)“马加丹市”的地区过国际马加丹投资会。投资会的时候曝光投资项目,技术,商业主意,制成产品,马加丹地区和别的国家地区全种产的企业给的服务。投资会认识大家这儿的地区投资的潜力,投资人和商户有机会估计科雷马商业的发展。



под названием «Я расскажу тебе про Магадан» (по одноименной песне Владимира Высоцкого) в бухте Нагаева. Бард изображен в натуральную величину. Одной рукой он держит гитару, другой – куртку, закинутую на плечо. Установлен памятник на шестигранные плиты (являются символом Магадана), на которых выгравированы строчки стихов поэта. Как символ начала Колымской трассы, в 2017 году в Магадане, в виде петли Мебиуса появился знак «Нулевой километр».

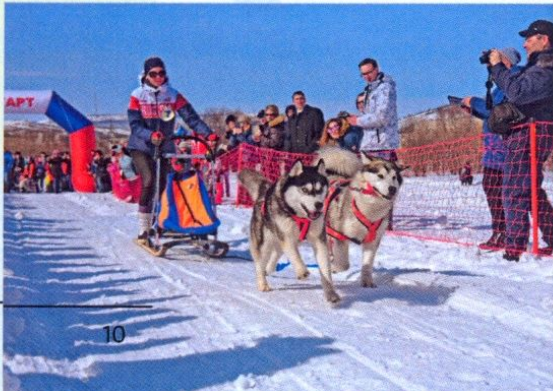
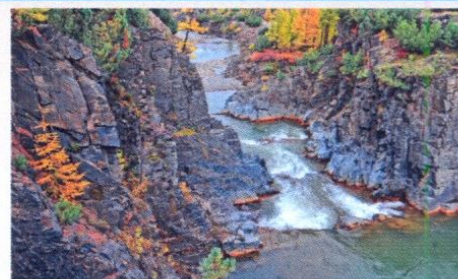
Деловой туризм

На территории муниципального образования «Город Магадана» с 2014 года проводится Международная магаданская инвестиционная ярмарка. В период проведения ярмарки презентуются инвестиционные проекты, технологии, бизнес-идеи, выпускаемая продукция и предоставляемые услуги предприятиями всех форм собственности Магаданской области, других регионов и стран. Ярмарка знакомит с инвестиционным потенциалом территории, дает возможность бизнесменам, инвесторам оценить развитие бизнеса на Колыме.

Магадан), on which the lines of this poet are engraved. The Zero Kilometer sign featuring a Moebius strip as a symbol of Kolyma federal road starting point appeared in 2017.

Business tourism

Since 2014 on the territory of the municipality «City of Magadan», the international investment fair is held. During the fair, the investment projects, technologies, business ideas, products and services provided by enterprises of all forms of ownership of Magadan region and other regions and countries are presented. The fair acquaints with the investment potential of the territory, gives the chance to businessmen and investors to assess the business development of Kolyma.



5. Инвестиционный климат

5.1. Поддержка инвестиционной деятельности

Инвестиционная деятельность муниципального образования «Город Магадан» осуществляется по следующим направлениям:

- обеспечение инвесторам равных прав на получение муниципальной поддержки в области инвестиционной деятельности;
- участие бюджетных средств в финансировании проектов, направленных на развитие инфраструктуры жизнеобеспечения населения городского округа;
- предоставление поддержки в виде муниципальных гарантий для реализации инвестиционных проектов в соответствии с приоритетными направлениями развития территории;
- обеспечение информационной открытости и гласности при принятии решения по реализации инвестиционных проектов;
- упрощение процедур осуществления поддержки инвестиционной деятельности на территории муниципального образования «Город Магадан», в том числе при подборе земельных участков для строительства объектов.

С 2006 года продолжается деятельность Инвестиционного совета при мэрии города Магадана, за этот период реализовано 12 инвестиционных проектов. Ежегодно инвестиционным советом проводится отбор потенциальных инвестиционных объектов, формируются их базовые показатели.

В 2011 году решением Магаданской городской Думы № 70-Д утверждена Концепция инвестиционной деятельности на территории муниципального образования «Город Магадан» до 2020 года.

Для повышения эффективности деятельности по привлечению инвестиций и создания благоприятных условий для осуществления инвестиционной деятельности в городе Магадане в 2015 году был разработан и утвержден План мероприятий («дорожная карта») по внедрению Стандарта деятельности органов местного самоуправления по обеспечению благоприятного инвестиционного климата на территории муниципального образования «Город Магадан».

В целях создания и поддержания благоприятного инвестиционного климата в муниципальном образовании разработана Инвестиционная декларация муниципального образования «Город Магадан».

5. Investment Climate

5.1. Support of investment activity

Investment activity of the municipality «City of Magadan» is carried out in the following areas:

- providing investors with the equal rights to receive municipal support in the field of investment activity;
- participation of budgetary funds in the financing of projects aimed at infrastructure development livelihoods of the urban district;
- providing support in the form of municipal guarantees for implementation of investment projects in accordance with the priority directions of development of the territory;
- providing information openness and transparency when deciding on the implementation of investment projects;
- simplification investment activity's support procedures on the territory of the municipality «City of Magadan», including in the selection of land plots for construction of facilities.

Since 2006, the activities of the Investment Council at the city hall of Magadan continues; it has implemented 12 investment projects. Annually the investment soviet is holding the selection of potential investment objects and forming their base.

In 2011 according to the decision of Magadan city council №7 the concept of investment activity on the territory of the municipality «City of Magadan» by 2020 was accepted.

In 2015 the action plan («roadmap») on implementation of the Standard activities of local governments on ensuring favorable investment climate on the territory of the municipality «City of Magadan» was developed to improve the efficiency of activities on attraction of investments and creation of favorable conditions for investment activities.

In order to create and maintain a favorable investment climate the Investment Declaration of the Municipality «City of Magadan» was developed.

5. 马加丹市的社会和经济发展

5.1. 投资活动的支持

“马加丹市”的投资活动落实在这种导向:

- 保障投资人有拿到市援手在投资活动的平等的权利;
- 在项目的融资, 城市地区的人们生计的基础设施发展的导向财力的参与;
- 予以市保修的援手对投资项目的落实根据优先导向地区的发展;
- 做落实投资项目决定时资料开放性和公开的保障;
- 投资活动的援手的手续放宽在“马加丹市”的地区, 其中选址用地对建筑物建筑手续的放宽。

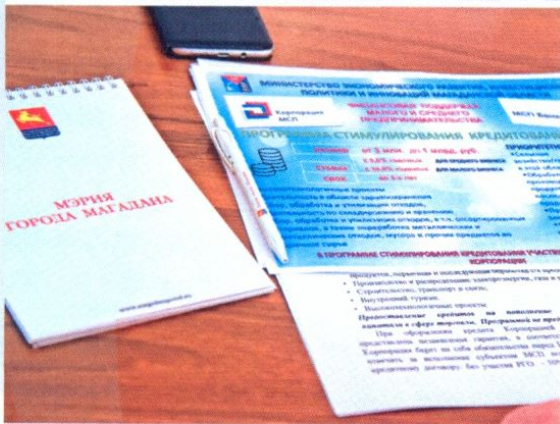
从2006年马加丹市的政府的投资理事会的活动继续。这一段时间落实了12些投资项目。每年投资理事会选拔潜在投资的建筑, 形成它们的基指标。

在2011年马加丹市的立法院地方政府 № 70-D 订出投资活动的理念在“马加丹市”的地区到2020年。

在2015年, 为了提高得融资投资活动和创造顺境对落实投资活动, 在马加丹市制定了和订出了推行准绳地方政府的活动的活动规划(“路线图”), 他们一定要保障投资顺境在“马加丹市”的地区。

为了建立和维持一个有利的投资气候, 我们开发的投资宣言城市“城市马加丹”。





5.2. Инвестиции в основной капитал

В 2017 году объем инвестиций в основной капитал составил около 7,2 млрд рублей, с приростом 2,9% к уровню 2016 года.

В структуре инвестиций в основной капитал по источникам финансирования наибольшую долю занимали собственные средства предприятий 68,1% (2016 год - 52,2%).

5.3. Муниципальная поддержка инвесторов

- **Корректирующий коэффициент при расчете арендной платы за земельные участки.** Арендная плата за земельные участки в связи с заключением инвестиционного контракта устанавливается в размере 50%. Постановление мэрии города Магадана от 18.04.2018 года № 960.

- **Ставка арендной платы.** Минимальный размер ставки арендной платы за пользование муниципальным недвижимым имуществом (кроме земельных участков) субъектам малого и среднего предпринимательства, занимающимся социально значимыми видами деятельности. Постановление мэра города Магадана от 20.04.2004 года № 681.

- **Преимущественное право на выкуп.** Преимущественное право на выкуп арендуемого имущества с предоставлением рассрочки по оплате рыночной стоимости. Федеральный закон от 22.07.2008 года № 159-ФЗ.

- **Освобождение от уплаты земельного налога.** Освобождение от уплаты земельного налога инвесторов, инвестиционные проекты которых получили статус «одобренных» и включены в реестр инвестиционных проектов муниципального образования «Город Магадан» в отношении земельных участков, находящихся в их собственности. Решение Магаданской городской Думы от 16.06.2005 года № 85-Д.

Постановлением Правительства Магаданской области от 19.02.2015 года № 121-пп утвержден Порядок определения размера арендной платы, порядок, условия и сроки внесения арендной платы за использование земельных участков, государственная собственность на которые не разграничена.

5.2. Investments in fixed capital

In 2017, the volume of investments in fixed capital amounted to about 7,2 billion, with an increase of 2,9% compared to 2016.

In the structure of investments in fixed capital by sources of financing the largest part was held by enterprises own funds - 68,1% (2016 год - 52,2%).

5.3. Municipal Support of Investors

- **Correction factor when calculating the rent.** The establishment of a corrective coefficient that takes into account the using of land, in the calculation of the rent for municipal lands. The decision of the mayor of the city of Magadan from 18.04.2018, No. 960.

- **Rental rate.** The minimum size of rents for the use of municipal property (except land) to subjects of small and medium enterprises involved in socially relevant activities. The ruling of the mayor of Magadan from 20.04.2004, No. 681.

- **Preemptive right for purchase.** The preemptive right to purchase the leased property with the provision of installment payment of market value. Federal law of 22.07.2008 № 159-FZ.

Resolution of the Government of the Magadan region from 19.02.2015 year № 121-PP the procedure for determining the amount of rent, order, conditions and terms of payment of rent for use of land plots, where the state property is not delimited were approved.



5.4. Нормативные акты муниципального образования «Город Магадан» регулирующие инвестиционную деятельность

1. Решение Магаданской городской Думы от 02.12.2011 года № 70-Д «О концепции инвестиционной деятельности на территории муниципального образования Город Магадан до 2020 года».

2. Постановление мэрии города Магадана от 19.01.2011 года № 110 «О муниципальной поддержке инвестиционной деятельности на территории муниципального образования «Город Магадан».

3. Постановление мэрии города Магадана от 07.06.2012 года № 2290 «О создании комиссии при мэрии города Магадана по реализации концепции инвестиционной деятельности на территории муниципального образования «Город Магадан» до 2020 года».

4. Постановление мэрии города Магадана от 27.02.2014 года № 642 «О порядке проведения проверки инвестиционных проектов на предмет эффективности использования средств бюджета муниципального образования «Город Магадан», направляемых на капитальные вложения».

5. Постановление мэрии города Магадана от 16.08.2012 года № 3328 «Об утверждении Положения «О порядке заключения инвестиционных контрактов (договоров) на проведение строительства, реконструкции объекта недвижимости жилищного назначения территории муниципального образования «Город Магадан».

6. Постановление мэрии города Магадана от 13.12.2012 года № 5218 «Об утверждении Положения о порядке заключения инвестиционных контрактов (договоров) на проведение строительства или реконструкции объектов недвижимости (кроме объектов жилого назначения) на территории муниципального образования «Город Магадан».

7. Постановление мэрии города Магадана от 29.03.2013 года № 1215 «О порядке рассмотрения и одобрения инвестиционных проектов».

8. Постановление мэрии города Магадана от 01.02.2010 года № 224 «Об утверждении порядка отбора инвестиционных проектов, обеспечение которых осуществляется залоговой поддержкой города Магадана».

9. Постановление мэрии города Магадана от 06.05.2013 года № 1755 «Об утверждении порядка формирования и ведения реестра инвестиционных проектов муниципального образования «Город Магадан».

10. Постановление мэрии города Магадана от 30.09.2014 года № 3852 «Об утверждении Порядка проведения оценки регулирующего воздействия проектов нормативных правовых актов муниципального образования «Город Магадан» и экспертизы действующих нормативных правовых актов муниципального образования «Город Магадан», затрагивающих вопросы осуществления предпринимательской и инвестиционной деятельности на территории муниципального образования «Город Магадан».

11. Постановление мэрии города Магадана от 30.10.2015 года № 3896 «Об утверждении Плана мероприятий («дорожной карты») по внедрению Стандарта деятельности органов местного самоуправления по обеспечению благоприятного инвестиционного климата на территории муниципального образования «Город Магадан».

12. Постановление мэрии города Магадана от 20.06.2016 года № 1750 «Об утверждении инвестиционной декларации муниципального образования «Город Магадан».





5.5. Приоритетные инвестиционные проекты

Преференции инвестору:

- Предоставление льгот по земельному налогу и по арендной плате за пользование земельным участком
- Административное сопровождение проекта

Строительство всесезонного спортивно-туристического комплекса «Солнечный, Магадан»

Цель проекта – развитие спортивной и туристической инфраструктуры Магаданской области, создающей условия для развития зимних видов активного отдыха, внутреннего и въездного туризма.

Стоимость проекта – 4,9 млрд рублей (первая очередь).

Целевые индикаторы проекта:

- посещаемость комплекса – составляет 430 тыс. человек в год;
- увеличение количества рабочих мест на 100 единиц.

Краткое описание проекта:

Территория под строительство проекта площадью 29 га и 594 га находится в 10 км от центра города Магадана в микрорайоне Солнечный.

В зимний период на территории комплекса гостям будет предложено катание на горных лыжах, сноуборде, коньках. Туристы смогут совершать конные прогулки, поиграть в пейнтбол, отдохнуть в спа-комплексе.

Летом отдыхающих будет ждать большой выбор услуг: трассы для вело-байкеров, роллер-дром, веревочный городок, другие активные виды спорта. Любители спокойного отдыха смогут насладиться чистым, горным воздухом в кафе и на открытых площадках.

Для комфортного проживания на территории комплекса будет построена современная гостиница с круглосуточным обслуживанием.

В рамках строительства комплекса на территории появятся:

- 1) 7 трасс с пропускной способностью более 2600 человек. Устройство трасс планируется с максимальным использованием возможностей, предоставленных естественным рельефом для обеспечения наилучших условий катания, под разный уровень подготовки, начиная от новичков и заканчивая опытными спортсменами;
- 2) 4 подъемника разного уровня оснащенности. При строительстве предусматриваются зоны для безопасной посадки, остановки и высадки отдыхающих;
- 3) открытый каток;
- 4) гостиница 3* на 162 места;
- 5) сервисные центры с кафе, прокатом инвентаря, торговлей сувенирами и спортивными товарами, детской комнатой, раздевалками, камерами хранения;
- 6) открытые парковки на 456 мест, предполагающие комфортную стоянку как автомобилей, так и автобусов. Места парковок будут удобно разграничены для гостей, приезжающих на один или несколько дней;
- 7) здания техобслуживания, ангары для хранения техники и дополнительного оборудования.

Форма реализации проекта – новое строительство. Приобретение основного технического и вспомогательного оборудования.

5.5. Priority Investment Projects

Investor preferences:

- Granting privileges on the land tax and rent for the using the land
- Administrative support of the project

Construction of Overseasonal Sport and Touristic Complex «Solnechny. Magadan»

Purpose of project - sport and touristic infrastructure development in Magadan region to create the development conditions of winter active kinds of sports, entertainment, inner and international tourism.

The project's cost is 4.9 billion rubles (the first stage).

Purpose indicators of the project:

- visitors turnover - 430 thousand people annually. Increasing of working places for 100 positions;
- 100 new job places.

Short feedback of the project:

The territory for project construction (size of 29ha and 594ha) is situated in 10km of Magadan city center, micro-region Solnechny.

During the winter visitors can ski, skate and snowboard on the territory of complex. Tourists can do the horse-riding, play paintball, have a rest in spa-center.

During the summer visitors will have plenty of opportunities to have a great time: bicycle routes, skate-park, panda-park (climbing), etc. For those, who want to relax there will be fresh mountains air in coffee place and open-air places.

For comfortable accommodation the modern hotel with 24/7 service will be built.

During the construction the following items will appear:

- 1) 7 ski-routes for 2600 people. The natural relief will allow to grade the routes for all the visitors who like to ski: from beginners to professionals;
- 2) 4 different level elevators. We are responsible for the safety of visitors;
- 3) open-air ice-skating stadium;
- 4) hotel 3*, 162 rooms;
- 5) service centers, cafe, equipment renting, souvenirs shops, children room, changing rooms and safe-keeping cameras;
- 6) open-air parking for 456 places for cars and buses;
- 7) buildings for technical services, equipment keeping and other stuff.

Project realization form - new construction. Buying basic technical and helping equipment.

5.5. 优先投资项目

对于投资者的特惠:

1. 提供土地税的福利待遇; 提供用土地的租金好处;
2. 行政伴奏项目。

适合全年运动和休闲的“马家丹市索尔涅奇内”建筑

项目目的- 为了创造发展国内和入境旅游冬季户外活动的条件和发展马加丹地区的运动和休闲基础设施。

项目成本为49亿卢布(第一阶段)。

该项目的目标指标- 旅游客流在一年长达430000人。

项目概要- 适合全年运动和休闲“马家丹市索尔涅奇内”的建筑, 包括有一定边界的一些建筑滑雪场:

- 不同难度的, 并具有不同用途的滑雪道;
- 山地自行车道;
- 吊篮式缆车, 婴儿电梯;
- 山体极限运动主题酒店;
- 建立滑雪场和游客运动区之间联系的滑雪道和路线;
- 运动训练基地;
- 旅游基础设施对象(住宿, 餐饮, 保健, 休闲, 娱乐和其他方面);
- 酒店, 娱乐, 购物, 保健与音乐厅的建筑群;
- 直升机停机坪, 以及为滑翔翼和滑翔伞的平台。

项目实施的方式- 新建筑。

购置主体及辅助设备。



Строительство морского туристического клуба в городе Магадане в районе улицы Приморской

Цель проекта - развитие яхтенного туризма, как нового альтернативного направления внутреннего и въездного туризма.

Стоимость проекта - 119,0 млн рублей.

Целевые индикаторы проекта - доля туристов по направлению «яхтенный туризм» не менее 0,5 % от регионального туристического потока.

Краткое описание проекта: строительство морского туристического клуба в городе Магадане в районе улицы Приморской, расположенной на берегу бухты Нагаева Охотского моря.

Проектом предполагается:

- строительство яхтенного причала (50 плавучих стояночных мест);
- строительство комплекса по обслуживанию яхт и катеров;
- благоустройство территории;
- строительство пунктов сервисного обслуживания туристов (места общего пользования, кафе/ресторан).

Форма реализации проекта - новое строительство.

Construction of a Marine Tourist Club in Primorskaya Street District of Magadan City

The project aims - to develop yacht tourism, as new alternative directions of domestic and inbound tourism.

The cost of the project - 119,0 million rubles.

Target indicators of the project - the share of tourists in the direction of «yacht tourism» is more than 0.5 % of the regional tourist flow. Brief description of the project - Construction of marine tourist club in the city of Magadan in the street of Primorskaya, located on the shore of the Bay Nagaeva, sea of Okhotsk.

The project calls for:

- construction of a yacht dock (floating 50 Parking spaces);
- construction of complex service of yachts and boats;
- improvement of the territory;
- construction of points of service of tourists (communal areas, cafe/restaurant).

The realization of the project - the new construction.

在马加丹市Primorskaya街上建设海洋游客俱乐部

项目目的 - 作为国内旅游的一个新的选择方向, 发展航海旅游业。

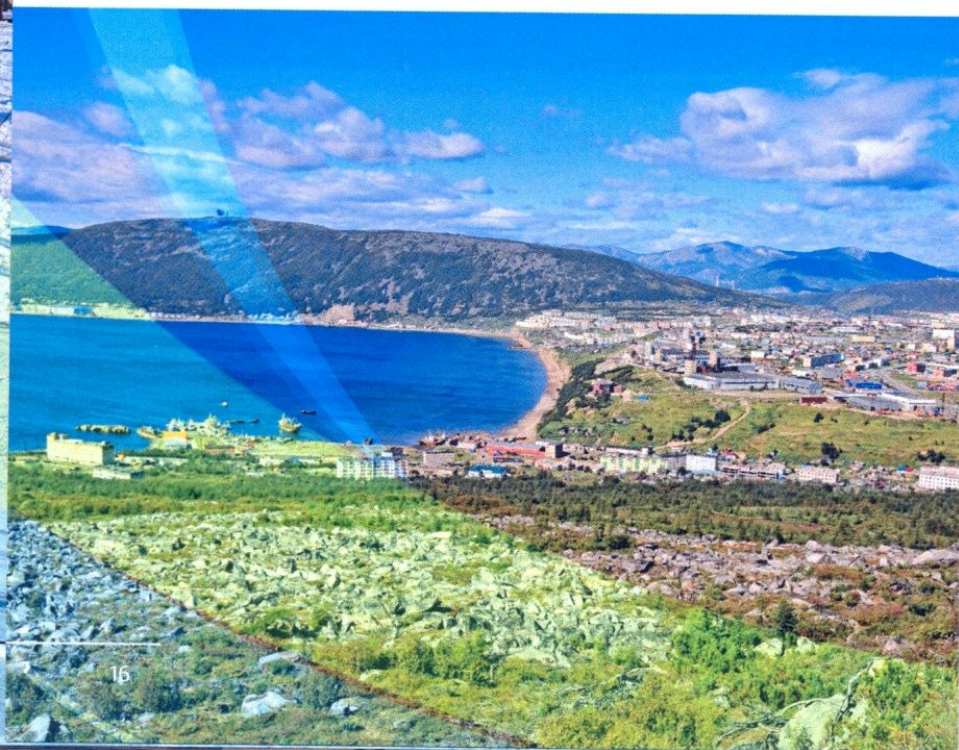
该项目的费用 - 1.19亿 (119 000 000) 卢布。

该项目的目标指标 - “游艇旅游”的游客所占比例在区域旅游人流量不小于0.5%。

项目概要 - 在马加丹市纳加埃瓦海湾地区有普里莫尔斯卡亚大道建设旅游俱乐部。该项目设想:

- 建游艇码头 (50游停车位);
- 建造维修游艇和快艇的建筑群;
- 地形整理;
- 建设游客服务站点 (公用区域, 咖啡馆/饭馆)。

项目实施的方式 - 新建筑。



Строительство туристической базы в городе Магадане в районе Старой Веселой

Цель проекта - развитие инфраструктуры отдыха, туризма и развлечений на территории муниципального образования «Город Магадан».

Стоимость проекта - 60,0 млн рублей.

Целевые индикаторы проекта - пропускная способность туристической базы - 110 человек в сутки.

Краткое описание проекта: строительство комплекса зданий и сооружений туристической базы общей площадью не менее 800 кв. м, включающего коттеджи (24 места); гостиницу (36 мест); баню - 10 мест; стоянка для легковых автомобилей - 30 машино-мест; торговый павильон - 50 кв.м.

Форма реализации проекта - новое строительство.

The construction of the tourist camp in the city of Magadan in the area of Staraya Veselaya

The aim of the project - is the development of infrastructure of recreation, tourism and entertainment on the territory of the municipality «City of Magadan».

The cost of the project - 60, 0 million rubles.

Target indicators of the project - carrying capacity of the tourist base - 110 people per day.

Brief description of the project: the construction of buildings and structures of the tourism bases with a total area of more than 800 sq. m, including cottages (24 persons); hotel (36 seats; bath - 10 seats; Parking for passenger cars - 30 cars; market hall - 50 sq.m.

The realization of the project - the new construction.

在 马 加 丹 市 斯 塔 拉 亚 韋 肖 拉 亚 区 域 建 设 旅 游 设 施

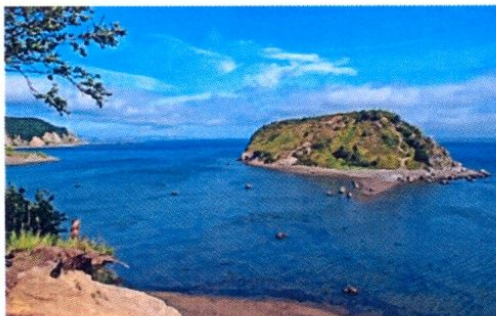
项目目的 - 发展面向“马加丹市”全市的休闲, 旅游及娱乐基础设施建设。

该项目的费用 - 0.6亿 (60 000 000) 卢布。

该项目的目标指标 - 旅游基地容纳量110人/天。

项目概要 - 建设总面积不少于800平方米的旅游基地。包括农舍式小别墅(24栋), 宾馆(36个床位), 浴室(可供10人), 停车场(30个停车位), 购物广场50平方米。

项目实施的方式 - 新建筑。



Строительство многоуровневой крытой автомобильной стоянки в городе Магадане в районе Марчеканского шоссе

Цель проекта - создание мест временного хранения индивидуального автотранспорта жителей города.

Стоимость проекта - 125,0 млн рублей.

Целевые индикаторы проекта - ориентировочно 100-150 машино-мест

Краткое описание проекта - строительство крытой многоуровневой автомобильной стоянки на участке 0,33 га. Предлагаемое количество этажей 4-5.

Форма реализации проекта - новое строительство.

Construction of multilevel cloister parking in the city of Magadan in the Marchekan highway area

The aim of the project - is the creation of temporary storage of individual transport residents.

Project cost - 125 million rubles.

Target indicators of the project - roughly 100-150 cars

Brief description of the project - construction of cloister multilevel Parking on a plot of 0.33 ha. Proposed number of floors 4-5.

The realization of the project - the new construction.

“户内, 多层次停车场的规划在 马加丹市”(在 Marchekanskoe 公路区)

项目目的 - 兴办停车场对城市人的车。

该项目的费用 - 1.25亿 (125 000 000) 卢布。

该项目的目标指标 - 100-150 停车位。

项目概要 - 户内, 多层次的停车场规划区是0,33公顷。计划4-5层。

项目实施的方式 - 新建筑。

6. Особая экономическая зона

С 1999 года Федеральным законом 104-ФЗ в административных границах города Магадана установлен режим Особой экономической зоны (ОЭЗ)

НАЛОГОВЫЙ РЕЖИМ

Льготный налоговый режим позволяет участникам ОЭЗ не уплачивать:

- налог на добычу полезных ископаемых в части, поступающей в федеральный бюджет 40% (не распространяется на углеводородное сырье и общераспространенные полезные ископаемые);
- налог на прибыль организации 3%.

С 2017 года для участников действует льготный порядок списания убытков – 100% вместо общеустановленных 50%.

ТАМОЖЕННЫЙ РЕЖИМ

Механизмом достижения целей создания ОЭЗ является действие процедуры свободной таможенной зоны на территории ОЭЗ.

Льготный таможенный режим позволяет без уплаты таможенных платежей:

- ввозить
 - размещать
 - использовать
- иностранные товары.

Данное положение не распространяется на подакцизные товары:

- Легковые автомобили
- Алкогольную продукцию
- Моторные масла

Товары ввезенные под ОЭЗ, без ограничений можно использовать только на территории ОЭЗ.

На остальной части Магаданской области, за пределами границ ОЭЗ, импортные товары могут использоваться только для собственных нужд:

- Добычи полезных ископаемых
- Производства
- Строительства

Оказание услуг по перевозке грузов, пассажиров и багажа

ПОЛУЧЕНИЕ СТАТУСА УЧАСТНИКА ОЭЗ

- Быть зарегистрированным в границах ОЭЗ
- Осуществлять основную хозяйственную деятельность на территории Магаданской области
- Иметь не менее 75 процентов основных фондов на территории Магаданской области
- Предоставить бизнес-план

КОНТАКТЫ АДМИНИСТРАЦИИ ОЭЗ

Гребенюк Сергей Николаевич

Руководитель Администрации Особой Экономической Зоны
658000, г. Магадан, ул. Пролетарская, д. 14
Телефон/факс приемной: (4132) 20-02-41
E-mail: oez@49gov.ru



6. The Special Economic Zone

The special economic zone (SEZ) regime has been established within Magadan city administrative limits by 104-FZ Federal Law since 1999

TAX REGULATIONS

Beneficial tax treatment exempts SEZ members from:

- mineral extraction tax for **40 %** federal budget part (does not extend to hydrocarbon materials and commonly occurring mineral resources).

- Companies' **3 %** income tax.

Preferential writing off of losses and deficiencies is in force for the SEZ members since 2017 - they can write off 100% instead of commonly set 50%.

CUSTOMS REGULATIONS

The procedure of free customs area on the SEZ territory is one of the mechanisms to achieve the SEZ establishment goals.

Preferential tariff treatment allows to:

- bring in
- allocate
- use

without customs duty payment.

The given regulation **does not extend** to excisable goods such as

- Passenger cars
- Alcoholic beverages
- Motor oils

The goods brought in according to the SEZ regulations may be used **without restriction** only on the SEZ territory.

Outside the SEZ limits the imported goods may be employed only for:

Mining operations

Production

Construction

Passenger and baggage transportation and freight services

GETTING SEZ MEMBER STATUS

To be registered within the SEZ limits

To conduct main business and operations on the Magadan region territory

To have not less than 75 percent of key assets placed on the Magadan region territory

To provide a business plan

SEZ ADMINISTRATION CONTACTS

Sergey Nikolaevich Grebenyuk

The Head of SEZ Administration

14 Proletarskaya Street Magadan 658000

Reception phone/fax: +7(4132) 20-02-41

E-mail: oez@49gov.ru

6. 经济特区

1999年以来，按照联邦法104-FZ在马加丹市行政界限建立了特别经济区（SEZ）。

税制

特惠税制允许特别经济区的参与者不付：

- 达到联邦预算40%的矿石开采税（不适用于碳氢化合物原料和普通矿产资源）。

- 3%的企业所得税。

2017年以来，参与者已经获得了核销损失的优惠程序 - 100%，而不是通常建立的50%。

海关制度

实现特别经济区创建目标的机制是在特别经济区境内实施免税区手续。

优惠的海关制度允许不付关税：

- 带入
- 配置
- 使用

这一规定不适用于可消费品：

- 汽车
- 酒类产品
- 发动机油

在特别经济区下进口的货物不受限制，只能在特别经济区境内使用。

在马加丹地区其他地区，在特别经济区的外边进口商品只能用于他们自己的需要：

- 矿物质的提取
- 生产
- 施工

• 提供货物，旅客和行李运输服务
特别经济区参与者的地位的报办法：

- 在特别经济区内登记
- 在马加丹地区开展基本经济活动
- 马加丹地区里至少有75%的固定资产
- 提供商业计划

特别经济区行政机关的联系人：

Sergey Nikolaevich Grebenyuk特别经济区管理局局长

685000 Magadan, Proletarskaya Street, 14

电话/传直接收：(4132) 20-02-41

E-mail: oez@49gov.ru

КОНТАКТЫ

Гришан Юрий Федорович
Глава муниципального образования
«Город Магадан», мэр города Магадана
685000, г. Магадан, пл. Горького, 1
Телефон приемной: (4132) 62-50-47
E-mail: meria@magadangorod.ru

Малашевский Александр Валентинович
Первый заместитель мэра города Магадана
685000, г. Магадан, пл. Горького, 1
Телефон: (4132) 60-75-50
E-mail: meria@magadangorod.ru

Троицкий Вениамин Юрьевич
Заместитель мэра города Магадана
685000, г. Магадан, пл. Горького, 1
Телефон: (4132) 60-71-73
E-mail: zamtr@magadangorod.ru

Горностаева Надежда Васильевна
Руководитель департамента строительства,
архитектуры, технического и экологического
контроля мэрии города Магадана
685000, г. Магадан, пр. Карла Маркса, 62а
Телефон: (4132) 65-33-44
E-mail: satek@magadangorod.ru

Нифантьева Марина Николаевна
Руководитель комитета по управлению
муниципальным имуществом города Магадана
685000, г. Магадан, пл. Горького, 1
Телефон: (4132) 62-94-78
E-mail: zam4@magadangorod.ru

Тихомирова Евгения Леонидовна
Руководитель комитета экономического
развития мэрии города Магадана
685000, г. Магадан, пл. Горького, 1
Телефон: (4132) 62-38-35
E-mail: economics@magadangorod.ru

Лескина Татьяна Витальевна
Заместитель руководителя комитета
экономического развития мэрии города Магадана
685000, г. Магадан, пл. Горького, 1
Телефон: (4132) 62-83-71
E-mail: biznes@magadangorod.ru

CONTACTS

Grishan Yurii Fedorovich
The head of the municipality «City of Magadan», the
mayor of the city of Magadan
685000, Magadan, 1 Gorkogo St.
Tel: (4132) 62-50-47
E-mail: meria@magadangorod.ru

Malashevsky Alexander Valentinovich
First Deputy Mayor of the city of Magadan
685000, Magadan, 1 Gorkogo St.
Tel: (4132) 60-75-50
E-mail: meria@magadangorod.ru

Troitsky Veniamin Yurievich
The Deputy Mayor of the city of Magadan
685000, Magadan, 1 Gorkogo St.
Tel: (4132) 60-71-73
E-mail: zamtr@magadangorod.ru

Gornostaeva Nadezhda Vasilievna
The head of the Department of construction,
architecture, technical and environmental control
of mayor of Magadan
685000, Magadan, 62a Karl Marks St.
Tel: (4132) 65-33-44
E-mail: satek@magadangorod.ru

Nifantieva Marina Nikolaevna
Head of Committee on management of municipal
the property of the city of Magadan
685000, Magadan, 1 Gorkogo St.
Tel: (4132) 62-94-78
E-mail: zam4@magadangorod.ru

Tikhomirova Evgeniya Leonidovna
The head of the Committee for economic
development of the city of Magadan
685000, Magadan, 1 Gorkogo St.
Tel: (4132) 62-38-35
E-mail: economics@magadangorod.ru

Leskina Tatiyana Vitalievna
Deputy Head of the Committee for economic
development of the city of Magadan
685000, Magadan, 1 Gorkogo St.
Tel: (4132) 62-83-71
E-mail: biznes@magadangorod.ru

联系方式

尤里Grishan
(Grishan Yuriy Fedorovich)
市政府领导“城市马加丹”，马加丹市的市长
685000, Magadan, Gorykogo Square, 1
会客室电话: (4132) 62-50-47
电子邮件 meria@magadangorod.ru

亚历山大 Malashevskiy
(Malashevskiy Alexandr Valentinovich)
第一副手马加丹市的市长
685000, Magadan, Gorykogo Square, 1
会客室电话: (4132) 60-75-50
电子邮件 meria@magadangorod.ru

本杰明 Troickii
(Troickii Veniamin Yurievich)
马加丹市的市长的副手
685000, Magadan, Gorykogo Square, 1
会客室电话: (4132) 60-71-73
电子邮件 zamtr@magadangorod.ru

娜杰日达Gornostaeva
(Gornostaeva Nadezhda Vasilievna)
马加丹市政府的土木工程, 建筑, 技术和环境
控制部门的主管
685000, Magadan, Karla Marksa Street, 62A
电话: (4132) 65-33-44
电子邮件 satek@magadangorod.ru

玛丽娜Nifantieva
(Nifantieva Marina Nikolaevna)
马加丹市政府的物业管理委员会的主管
685000, Magadan, Gorykogo Square, 1
会客室电话: (4132) 62-94-78
电子邮件 zam4@magadangorod.ru

叶夫根尼亚Tikhomirova
(Tikhomirova Evgenia Leonidovna)
马加丹市政府的经济发展委员会的主管
685000, Magadan, Gorykogo Square, 1
会客室电话: (4132) 62-38-35
电子邮件 economics@magadangorod.ru

塔季娅娜Leskina
(Leskina Tatiana Vitalievna)
马加丹市政府的经济发展委员会的主管副手
685000, Magadan, Gorykogo Square, 1
会客室电话: (4132) 62-83-71
电子邮件 biznes@magadangorod.ru

Официальный сайт мэрии города Магадана
Official website of the municipality of the city of Magadan
马加丹市政府的官方网站

www.magadangorod.ru